

# Alida Gonchegulyan

Russian to English and English to Russian translator  
in Technology, engineering and R&D

## Summary

Over 20 years of experience as a translator, including:

- 14 years translating and editing of texts in the area of technology research and development (R&D) engineering.
- 7 years translating of scientific research texts
- 6 years translating and editing political articles and books
- 4 years translating and editing in the area of medical technologies and drug expertise
- 4 years translating of texts in banking and finance

## Experience

### **CEIT (Central European Institute of Technologies)**

Translator, interpreter, editor of technical documentation  
*(English, Russian)*

**Zilina, Slovakia**

2013-2017

### **Monocrystallex SK**

Translator  
*(English, Russian)*

**Zilina, Slovakia**

2011-2013

### **JSC Prometey ChemProm**

Business and technical translations  
*(English, Russian)*

**Yerevan, Armenia**

2005-2008

### **Scientific Centre Of Drug and Medical Technology Expertise of the RA**

Translator and editor  
*(English, Russian)*

**Yerevan, Armenia**

2004-2007

### **German-Armenian Fund established by the Central bank of the RA and KfW Development Bank**

Translator  
*(English, Russian)*

**Yerevan, Armenia**

2001-2006

### **Caucasus Media Institute**

Translator of books, articles for organizations CIMERA,  
Safeworld, Democracy and Cooperation  
*(English, Russian)*

**Yerevan, Armenia**

1997-2003

**Freelance Translator**

Translations for private clients  
*(English, Russian)*

**Yerevan, Armenia**

1993-1997

**Private English Tutor****Yerevan, Armenia**

1993-1997

**Education**

Haigazian University - Business Administration in English language, Yerevan, Armenia. 1992-1993.

Yerevan State University - Specialist, Biochemical research, Yerevan, Armenia. 1978 - 1983.